

SECOND ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part, and

THE KINGDOM OF SWEDEN,

of the other part,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden, signed in Brussels on 22 July 1972, hereinafter called 'the Agreement', and to the Additional Protocol to that Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, signed in Brussels on 14 July 1986,

WHEREAS, under Regulation (EEC) No 839/88, the collection of customs duties as applied by the Community of Ten to certain products imported from Spain and Portugal was totally suspended once the level of the duties fell to 2 % or less;

WHEREAS, on 15 June 1988, the Ministers of the Member States of the European Free Trade Association agreed to take similar measures on products imported from Spain;

WHEREAS the Additional Protocol to the Agreement does not make provision for the Kingdom of Sweden to suspend customs duties on goods imported from Spain;

WHEREAS, however, no further measures are necessary in trade between the Kingdom of Sweden and the Portuguese Republic, since the customs duties on products covered by the Agreement imported into Sweden from Portugal had already been abolished before that country acceded to the Community,

HAVE DECIDED, by common accord, to provide for the total suspension of customs duties on products covered by the Agreement imported into Sweden from Spain, when such duties fall to 2 % or less, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

1. The collection of customs duties applicable in Sweden, pursuant to Article 3 of the Additional Protocol to the Agreement, on products imported from Spain shall be totally suspended as soon as the level of the duties falls to 2 % *ad valorem* or less.

2. Paragraph 1 shall apply *mutatis mutandis* to specific customs duties the level of which does not exceed 2 % *ad valorem*.

Article 2

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

Article 3

This Protocol shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties have notified each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 4

This Protocol shall be drawn up in duplicate, in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each of these texts being equally authentic.

Hecho en Bruselas, a dieciséis de marzo de mil novecientos ochenta y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende marts nitten hundrede og niogfirs.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten März neunzehnhundertneunundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Μαρτίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.

Done at Brussels on the sixteenth day of March in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.

Fait à Bruxelles, le seize mars mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì sedici marzo millenovecentottantanove.

Gedaan te Brussel, de zestiende maart negentienhonderd negenentachtig.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Março de mil novecentos e oitenta e nove.

Som skedde i Bryssel den sextonde mars nittonhundraåttionio.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas

For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

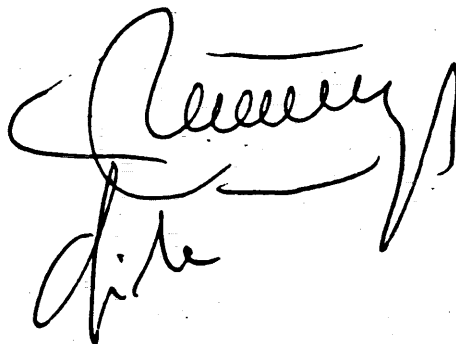
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho das Comunidades Europeias

För Europeiska gemenskapernas råd



Por el Reino de Suecia

For Kongeriget Sverige

Für das Königreich Schweden

Για το Βασίλειο της Σουηδίας

For the Kingdom of Sweden

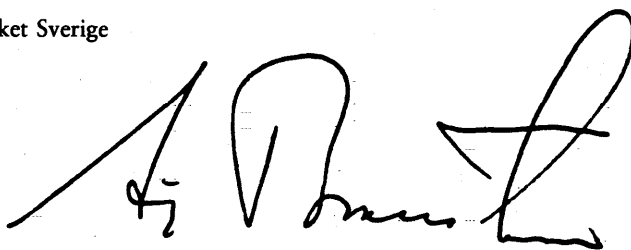
Pour le royaume de Suède

Per il Regno di Svezia

Voor het Koninkrijk Zweden

Pelo Reino da Suécia

För Konungariket Sverige



THIRD ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part, and

THE KINGDOM OF SWEDEN,

of the other part,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden signed in Brussels on 22 July 1972, hereinafter called 'the Agreement', and to the Additional Protocol to that Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities, signed in Brussels on 14 July 1986,

CONSIDERING that a total suspension by the Kingdom of Sweden of duties on imports from Spain of products covered by the Agreement would facilitate trade between the two countries;

CONSIDERING however that the Additional Protocol does not make provision for Sweden to suspend customs duties on goods imported from Spain;

CONSIDERING that no further measures are necessary in trade between Sweden and Portugal since duties on products covered by the Agreement imported into Sweden from Portugal had already been abolished prior to that country's accession to the Community;

HAVE DECIDED by common accord to provide for the total suspension of duties on products covered by the Agreement imported into Sweden from Spain, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The collection of customs duties applicable in Sweden, pursuant to Article 3 and Article 5 (3) of the Additional Protocol to the Agreement, on products imported from Spain shall be totally suspended.

accordance with their own procedures. It shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties have notified each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 2

This Protocol forms an integral part of the Agreement.

Article 3

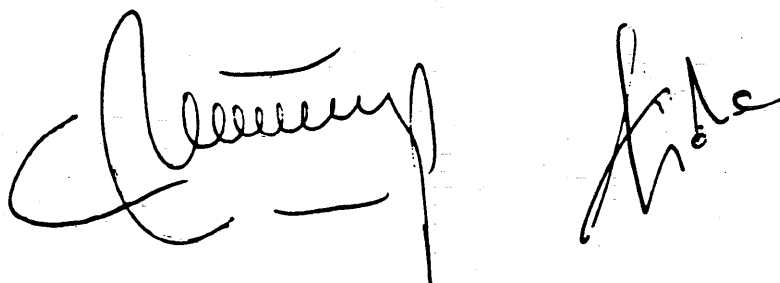
This Protocol shall be approved by the Contracting Parties in

Article 4

This Protocol is drawn up in duplicate, in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each of these texts being equally authentic.

Hecho en Bruselas, a trece de junio de mil novecientos ochenta y nueve.
Udfærdiget i Bruxelles, den trettende juni nitten hundrede og niogfirs.
Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Juni neunzehnhundertneunundachtzig.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.
Done at Brussels on the thirteenth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.
Fait à Bruxelles, le treize juin mil neuf cent quatre-vingt-neuf.
Fatto a Bruxelles, addì tredici giugno millenovecentottantanove.
Gedaan te Brussel, de dertiende juni negentienhonderd negentachtig.
Feito em Bruxelas, em treze de Junho de mil novecentos e oitenta e nove.
Som skedde i Bryssel den trettonde juni nittonhundraåttionio.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas
For Rådet for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council of the European Communities
Pour le Conseil des Communautés européennes
Per il Consiglio delle Comunità europee
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho das Comunidades Europeias
För Europeiska gemenskapernas råd



Por el Gobierno del Reino de Suecia
For Kongeriget Sveriges regering
Für die Regierung des Königreichs Schweden
Για την κυβέρνηση του Βασιλείου της Σουηδίας
For the Government of the Kingdom of Sweden
Pour le gouvernement du royaume de Suède
Per il governo del Regno di Svezia
Voor de Regering van het Koninkrijk Zweden
Pelo Governo do Reino da Suécia
För Konungariket Sveriges regering

